

## 目的

本文件旨在就中西區區議會事務工作小組向中西區區議會申請撥款 600,000 元舉辦「中西區 2012 除夕倒數夜」，徵詢各議員的意見。

## 背景

2. 中西區區議會由 2008 年起於每年大除夕夜舉辦倒數活動。去年適逢區議會因選舉而暫定運作，由中西區民政處接辦是項大型活動。活動關鍵時間亦處於區議會送舊迎新的一刻，因此大會特別製作一段「中西區區議會(2008-2011)工作回顧」影片以配合主題，並增設兩個投影幕牆及一隊專責現場直播的錄影製作隊伍。活動的開支總額為 773,709.52 元。活動經費由區議會全數贊助。

3. 香港旅遊發展局本年的除夕倒數或未能一如以往在國際金融中心二期進行，據悉該局仍會考慮利用中區各高層樓宇進行倒數，預計中環 9 號及 10 號碼頭對開空地仍然會是一處優越位置迎接新年來臨。因此，工作小組建議今年繼續在該處舉辦倒數活動。活動內容一如以往，包括歌星勁歌熱舞，綜合表演，有獎互動遊戲及欣賞旅發局舉辦的煙火倒數。場地佈置、表演節目、宣傳等費用預計與去年相若，扣除去年的特別節目製作費用後，預計活動的開支總額為 750,000 元。

4. 中西區區議會將邀請機構贊助本年中西區除夕活動經費 150,000 元。現建議申請區議會撥款 600,000 元以籌辦上述活動。

## 撥款申請建議

5. 籌辦「中西區 2012 除夕倒數夜」活動所涉及的區議會撥款總額為 600,000 元，有關詳情請參閱夾附的撥款申請表(見附件 I)。

## 文件提交

6. 為盡快落實籌備工作安排，文件將傳閱中西區區議會及事務工作小組審議，然後提交本年九月二十日舉行的第五次財務委員會審議。希望各議員/組員支持上述區議會撥款申請。

中西區區議會事務工作小組  
二零一二年八月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

## 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：中西區 2012 除夕倒數夜 /

### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會事務工作小組 /  
(英文) Working Group on C&W District Council Affairs
- (B) 註冊地址(中文)： 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十一樓
- 註冊地址(英文)： 11/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central,  
(必須填寫) Hong Kong
- 通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3477 傳真號碼： 2542 2696 / 3691 8024

### (D) 本機構是：

- 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)
- 為\_\_\_\_\_中西\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

### (E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：	姓名
職位：	職位
聯絡電話：	聯絡
傳真號碼：	聯絡
電郵地址：	傳真
	電郵地址

### (F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

- 本機構曾申請區議會撥款  
 但不獲批准。  
 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	中西區慶祝香港回歸十五周年 社區同心種植日	2012年6月24日	15,000	133/12-13
2.	中西區慶祝香港回歸十五周年 齊心健步行	2012年7月8日	150,000	134/12-13
3.	慶祝中華人民共和國成立六十三周年 中區國慶嘉年華	2012年10月1日	85,000	204/12-13

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 機構名稱: 中西區民政事務處  (請附同意書; 見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書; 見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱: 中西區 2012 除夕倒數夜  
(註: 實際名稱將以承辦商建議之活動名稱為準, 以配合活動宣傳)
- (B) 性質: 慶祝傳統節日的綜合性活動
- (C) 目的: 活動配合旅遊發展局舉辦的煙火倒數節目, 透過精彩的表演, 讓區內市民能歡度除夕、共迎 2013 年, 同時推動本地旅遊及商貿發展, 促進社區和諧。
- (D) 推行日期及時間/推行期: 2012 年 12 月 31 日至 2013 年 1 月 1 日
- (E) 策劃/籌備期: 2012 年 8 月至 12 月
- (F) 申請資助額: 600,000 元
- (G) 舉辦地點: 中環九號及十號碼頭對開空地
- (H) 內容: 歌星演唱、綜藝表演、有獎互動遊戲

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：2,800

參加者／受惠者：1,600      義工：60      工作人員：40 (受薪/非受薪)  
(座位觀眾)

表演者／講者：20      嘉賓：200 其他 / 場外途經旁觀人士：1,000

(K) 宣傳和推廣方法：網頁、海報、請柬及橫額

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 讓區內市民共同參與除夕活動 (指標：參加者入場人數)

(2) 增加節日氣氛 (指標：活動當日氣氛及參加者的情緒)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
申請場地、索取報價	2012年8月至10月
宣傳、製作會議	2012年10月至12月
活動日	2012年12月31日

(N) 門票分配安排(如適用)：

78% 門票由中西區區議會分配予區內市民

22% 門票由地區社福機構分配予區內市民

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈	--	--	150,000
其他			
預算收入總額(A)			150,000 /

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本	費用總額	申請區議會	此欄由秘書處填寫	
		(元)	(元)	撥款額(元)	最高撥款額	批准款額
<b>一、場地佈置</b>						
1 舞台裝拆 (60呎(闊) x 24呎(深) x 3呎(高)、前大梯級12呎, 左右細梯級6呎, 鋪紅地毯)	1套	42,000	42,000	42,000		
2 立體背板設計、製作及裝拆 (10呎(高) x 60呎(闊), die-cut形)	1套	40,000	40,000	40,000		
3 燈架(舞台及台前共2組) (2x舞台truss燈架、2x follow燈架)	1項	16,000	16,000	16,000		
4 舞台燈光(包括舞台一般燈光、效果燈光、追光燈、製煙機)	1套	45,000	45,000	45,000		
5 音響(舞台喇叭、擴音系統、播放器、6支無線咪連架等)	1套	38,000	38,000	38,000		
6 租用發電車(100M三箱)(連拖電及電線槽)	4部	7,500	30,000	30,000		
7 主入口照明連特別效果射燈	1套	10,000	10,000	10,000		
8 個別位置照明(包括接待處、觀眾區等)	1項	10,000	10,000	10,000		
9 座地簽到板連射燈(8呎(高)x 10呎(闊))	1幅	6,000	6,000	6,000		
10 入口充氣大拱門連活動名牌	1套	8,000	8,000	8,000		
11 場外活動宣傳背板(20呎x4呎)連照明	1套	5,000	5,000	5,000		
12 租用及排放鐵馬	150個	120	18,000	18,000		
13 租用及排放排隊柱	100支	80	8,000	8,000		
14 租用枱連枱布	16張	120	1,920	1,920		
15 租用及排放參加者坐椅	1800張	13	23,400	23,400		
16 租用3米x3米帳篷連燈光(每個帳篷包括2枱4椅及水牌)	8個	600	4,800	4,800		
17 租用3米x3米更衣室帳篷連燈光 (每個帳篷包括四面圍布、1枱2椅及1全身鏡)	4個	600	2,400	2,400		
18 租用流動廁所連清潔	4個	1,000	4,000	4,000		
19 活動後整個場地清理	1項	7,000	7,000	7,000		
		小計	319,520	319,520		
<b>二、節目製作</b>						
20 音樂牌照	1項	6,000	6,000	6,000		
21 綜合表演節目(3小時) (費用包括司儀、歌手/舞蹈員及現場樂隊(連租用樂器)的綵排及演出、遊戲環節(連道具)及倒數儀式)	1項	280,000	280,000	139,600		
22 地區團體表演津貼	2個	500	1,000	1,000		
23 錄影隊伍連製作活動錄影DVD 50隻	1項	15,000	15,000	15,000		
24 製作隊伍(包括製作總監、製作主任、場地主任及撰稿員)	1項	30,000	30,000	30,000		
		小計	332,000	191,600		
<b>三、典禮及節目用品</b>						
25 贊助機構紀念品	2個	300	600	0		
26 嘉賓紀念狀	5份	100	500	500	@ \$1500 Max +1500	
27 遊戲獎品	30份	20	600	600	@ \$ 20	

	預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本	費用總額	申請區議會	此欄由秘書處填寫	
			(元)	(元)	撥款額(元)	最高撥款額	批准款額
28	儀式用品	1項	1,000	1,000	1,000		
			小計	2,700	2,100		
四、活動宣傳品							
29	外牆大橫額連安拆(10米x5.5米)	1幅	10,000	10,000	10,000		
30	橫額設計、製作連安拆	15幅	180	2,700	2,700	②\$180	
31	海報(A2、彩色)	2000張	1.5	3,000	3,000	\$3,000	
32	入場卷連易撕線(彩色)	5000張	0.76	3,800	3,800		
33	請柬連信封	300套	10	3,000	3,000		
34	場外及場內指示牌連箭咀貼紙(多個)	1項	4,000	4,000	4,000		
35	場刊	1800張	--	1,000	1,000		
			小計	27,500	27,500		
五、其他							
36	攝影師2名及相片沖印(不少於100張)	1項	2,000	2,000	2,000		
37	臨時護衛保安(5小時)	20人	400	8,000	8,000		
38	噪音監察	1項	5,000	5,000	5,000		
39	樽裝飲用水(嘉賓、民安隊義工及非領取津貼之義工飲用)	300支	2	600	600	每人每日30元	
40	嘉賓便餐	200人	45	9,000	0		
41	地區團體參加者旅遊巴接載服務	8來回	1,300	10,400	10,400	每輛收\$1,500	
42	參加者紀念品	1800份	5	9,000	9,000	②\$20	
43	手臂貼紙(供演出者、工作人員、義工及嘉賓作記認)	500張	2	1,000	1,000		
44	臨時工作人員津貼	300小時	46.2/小時	13,860	13,860	25% (\$150,000)	
45	義工便餐(民安隊及非領取津貼之義工食用)	30人	35	1,050	1,050	每人每日45元	
46	義工津貼	30人	50	1,500	1,500	每人每日60元	
47	交通運輸費	1項	500	500	500	實報實銷	
48	郵費	1項	4,300	4,300	4,300		
49	雜項	1項	2,070	2,070	2,070	\$3,000	
			小計	68,280	59,280		
總額：				750,000	600,000		
				(B)	(C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 600,000 = (B)\$ 750,000 - (A)\$ 150,000 /

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

## (B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六 個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「\_\_\_\_\_」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

## (A) 其他收入來源

- 內部資源  
 贊助和捐贈  
 增加參加者費用  
 其他(請註明)
- 

(B)  取消活動(C)  其他(請註明)

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

—

獲授權人姓名：

—

職位：

—

日期：

22 AUG 2012

\* 請刪去不適用者

-----  
**個人資料收集目的**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

**資料轉移對象類別**

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

**查閱個人資料**

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

**查詢**

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549